

Die Himmel erzählen die Ehre Gottes

Terzett und Chor aus dem Oratorium

Die Schöpfung

für Soli, Chor und Orchester

Chorpartitur

Joseph Haydn (1732–1809)

aus Hob XXI:2

Allegro

Soprano

Die Him-mel er-zäh-len die Eh-re Got-tes,
The heav-ens de-clare the glo-ry of God,
Les cieux nous dé-rou-lent de Dieu la-gloi-re;

Alto

Die Him-mel er-zäh-len die Eh-re Got-tes,
The heav-ens de-clare the glo-ry of God,
Les cieux nous dé-rou-lent de Dieu la-gloi-re;

Tenore

Die Him-mel er-zäh-len die Eh-re Got-tes,
The heav-ens de-clare the glo-ry of God,
Les cieux nous dé-rou-lent de Dieu la-gloi-re;

Basso

Die Him-mel er-zäh-len die Eh-re Got-tes,
The heav-ens de-clare the glo-ry of God,
Les cieux nous dé-rou-lent de Dieu la-gloi-re;

2

und seiner Hän-de Werk zeigt an das Firma-ment,
the firmament shows forth the wonders of his work,
des œuvres de sa main s'emplit le firma-ment;

2

und seiner Hän-de Werk zeigt an das Firma-ment,
the firmament shows forth the wonders of his work,
des œuvres de sa main s'emplit le firma-ment;

2

und seiner Hän-de Werk zeigt an das Firma-ment,
the firmament shows forth the wonders of his work,
des œuvres de sa main s'emplit le firma-ment;

2

und seiner Hän-de Werk zeigt an das Firma-ment,
the firmament shows forth the wonders of his work,
des œuvres de sa main s'emplit le firma-ment;

13

1

und sei-ner Hän-de Werk zeigt an das Firma-ment.
the firmament shows forth the wonders of his work;
 des oeuvres de sa main s'em-plit le firma-ment.

1

und sei-ner Hän-de Werk zeigt an das Firma-ment.
the firmament shows forth the wonders of his work;
 des oeuvres de sa main s'em-plit le firma-ment.

1

und sei-ner Hän-de Werk zeigt an das Firma-ment.
the firmament shows forth the wonders of his work;
 des oeuvres de sa main s'em-plit le firma-ment.

1

und sei-ner Hän-de Werk zeigt an das Firma-ment.
the firmament shows forth the wonders of his work;
 des oeuvres de sa main s'em-plit le firma-ment.

19

Gabriel 3

Dem kom-men-den Ta-ge sagtes der Tag;
And day un.to day doth ut-ter speech;
 Au jour qui sur-vient les chante le jour;

Uriel 3

Dem kom-men-den Ta-ge sagtes der Tag;
And day un.to day doth ut-ter speech;
 Au jour qui sur-vient les chan-te le jour;

Raphael 3

Dem kom-men-den Ta-ge sagtes der Tag;
And day un.to day doth ut-ter speech;
 Au jour qui sur-vient les chante le jour;

27

G. 3 *sotto voce p*

die Nacht, die ver-schwand, der fol-gen-den
and night un.to night doth know-ledge
 la nuit qui s'en va les dit à la

U. 3 *sotto voce p*

die Nacht, die ver-schwand, der fol-gen-den
and night un.to night doth know-ledge
 la nuit qui s'en va les dit à la

R. 3 *sotto voce p*

die Nacht, die ver-schwand, der fol-gen-den
and night un.to night doth know-ledge
 la nuit qui s'en va les dit à la

34

A

G. Nacht, die Nacht, die ver schwand, der fol - genden Nacht.
show, and night un - to night doth know - ledge show.
 nuit; la nuit qui s'en va les dit à la nuit.

U. Nacht, die Nacht, die ver schwand, der fol - genden Nacht.
show, and night un - to night doth know - ledge show.
 nuit; la nuit qui s'en va les dit à la nuit.

R. Nacht, die Nacht, die ver schwand, der fol - genden Nacht.
show, and night un - to night doth know - ledge show.
 nuit; la nuit qui s'en va les dit à la nuit.

S. Die Him - mel er -
The heav - ens de -
 Les cieux nous dé -

A. Die Him - mel er -
The heav - ens de -
 Les cieux nous dé -

T. Die Him - mel er - zäh - len die
The heav - ens de - clare - the
 Les cieux nous dé - rou - lent de

B. Die Him - mel er - zäh - len die
The heav - ens de - clare - the
 Les cieux nous dé - rou - lent de

Leseprobe



40

Sample page

zäh - len die Eh - re Got - tes, und sei - ner Hän - de Werk, und
clare - the glo - ry of God, - the firmament shows forth, the
 rou - lent de Dieu la gloi - re; des oeuvres de sa main, des

zäh - len die Eh - re Got - tes, und sei - ner Hän - de
clare - the glo - ry of God, - the firmament shows
 rou - lent de Dieu la gloi - re; des oeuvres de sa -

Eh - re Got - tes, und sei - ner, und sei - ner Hän - de
glo - ry of God, - the firma - ment, the firmament shows
 Dieu la gloi - re, la gloi - re; des oeuvres de sa -

Eh - re Got - tes, und sei - ner, und sei - ner Hän - de Werk, und
glo - ry of God, - the firma - ment, the firmament shows forth, the
 Dieu la gloi - re, la gloi - re; des oeuvres de sa main, des

45/

sei_ner Hän_de Werk zeigt an das Fir_ma - ment;
fir.ma.ment shows forth the wonders of his work.
 œuvres de sa main s'em - plit le fir_ma - ment;

Werk zeigt an, zeigt an das Fir_ma - ment; und
forth, shows forth the wonders of his work. The
 main s'em - plit, s'em - plit le fir_ma - ment; des

Werk zeigt an, zeigt an das Fir - ma.ment; und
forth, shows forth the wonders of his work. The
 main s'em - plit, s'em - plit le fir - ma.ment; des

sei_ner Hän_de Werk zeigt an das Fir - ma.ment;
fir.ma.ment shows forth the wonders of his work.
 œuvres de sa main s'em - plit le fir_ma.ment;

Leseprobe

50/

und sei_ner Hän_de Werk zeigt an das Fir_ma - ment.
The fir.ma.ment shows forth the wonders of his work.
 des œuvres de sa main s'em - plit le fir_ma - ment.

sei_ner Hän_de Werk zeigt an, zeigt an das Fir_ma - ment.
fir.ma.ment shows forth the wonders of his work.
 œuvres de sa main s'em - plit le fir_ma - ment.

sei_ner Hän_de Werk zeigt an, zeigt an das Fir_ma - ment.
fir.ma.ment shows forth the wonders of his work.
 œuvres de sa main s'em - plit, s'em - plit le fir_ma - ment.

und sei_ner Hän_de Werk zeigt an das Fir - ma.ment.
The fir.ma.ment shows forth the wonders of his work.
 des œuvres de sa main s'em - plit le fir - ma.ment.

Sample page

55 Gabriel 2

In al - le Welt er -
Through all the earth their
 Le monde en - tier n'a

Uriel 2

In al - le Welt er - geht das Wort,
Through all the earth their word goes forth,
 Le monde en - tier n'a plus qu'un mot,

Raphael 2

In al - le Welt er - geht das -
Through all the earth their word goes -
 Le monde en - tier n'a plus qu'un